

即时

## 晚报：上海法院一审“人人字幕组案”，主犯梁永平被判囚三年半



2021年2月3日，中国上海市公安局指网上影视网站“人人影视字幕组”涉嫌提供疑似侵权影视作品的网上观看及下载，已拘捕14名疑犯。图为“人人影视字幕组”网站截图。图片来源：网络截图

2021-11-22

新闻简报 印太战略 东盟

上海法院一审“人人字幕组案”，主犯梁永平被判囚三年半

中国最大规模影视字幕组“人人影视字幕组”因侵犯影视作品著作权而在今年2月被查处，梁永平等14人被捕。上海市第三中级人民法院今天审理案件，梁永平因“侵犯著作权罪”被判囚三年半、罚款150万元及追缴违法所得。

案情指，梁永平自2018年起先后成立武汉链世界科技有限公司及武汉快译星科技有限公司，指使雇佣他人作为技术、营运等人员，开发“人人影视字幕组”网站及 Android、iOS、Windows、MacOSX、TV 等客户端，并由他人组织翻译人员，从境外网站下载未经授权的影视作品，翻译、制作及上传至相关服务器，通过“人人影视字幕组”网站及客户端向用户提供在线观看和下载服务。

案情提到，“人人影视字幕组”网站及客户端内共有32824部未经授权影视作品，会员数量约为683万。梁永平曾以“接受捐赠”的名义，通过涉案网站及客户端收取会员费，另曾指使他人以广西三江县海链云科技有限公司等公司的名义对外招揽广告，并且收取广告费用，以及对外销售含有未经授权影视作品的移动硬盘。自2018年1月以来，通过上述渠道非法经营所得总额为1200多万元人民币。梁永平于今年1月6日被捕，到案后如实供述犯罪事实。

法院指出，梁永平以营利为目的，未经著作权人许可而复制发行他人作品，属于有其他特别严重情节，行为已经构成“侵犯著作权罪”，依法应予惩处。法院认定梁永平为共同犯罪中的主犯，应按照其所参与的、或者组织和指挥的全部犯罪处罚。同时，法院考虑到梁永平到案后如实供述罪行，自愿认罪认罚，并且预缴部分罚金。综合犯罪事实、性质、情节及对社会的危害程度，法院决定对梁永平从轻处罚。

人人影视字幕组今天下午通过微博账号发帖，承认人人影视不可能再恢复或重启：“app 的尸体可以删了，我们不可能解决的了版权问题.....”

帖文指事件毋须上升到政治政策的高度，形容事件起因是被权利人举报，接下来就是进入司法程序，遗憾连累了开发及维护服务器的人员。帖文提到，涉案程序员的工资是根据其开发技术支付的报酬，十多年来有很多程序员参与开发，广告等收入主要用于网站、制作字幕的软件及后来的应用程序，没想到会最终连累程序员一起犯罪。

**中国网络文章：字幕组为“生活在墙里的一代人”带来国外资讯**

“人人影视字幕组”的前身早于2003年由加拿大华裔留学生创立，为中国老牌“字幕组”，随后也因翻译数量众多及质量较佳，而逐步成为最有影响力的中国“字幕组”之一。

2014年10月，美国电影协会发表针对全球范围的音像盗版调查报告，其中点名提到“人人影视字幕组”。历年来，“人人影视字幕组”多次受到调查，由此反复作出“关站整改”、网站分家等，包括一度放弃提供影片下载、而只提供字幕服务。去年1月，“人人影视字幕组”被工信部列入《存在侵害使用者权益行为的

App 企业》名单，而被强制下架，经三个月整改才获准重新上架。

“人人影视字幕组”今年2月受查的消息传出后，尽管网站涉及侵权争议，[中国网络上也有文章指出](#)：“生活在墙里的一代人，如果没有字幕组不厌其烦的工作，你可能得把所有休闲时间都花在国产电视剧上。在高墙下，他们（字幕组）是最有影响力，最被低估的一群年轻人。”

文章提到数年前关于字幕组的一部纪录片，一些字幕组成员因为翻译美国电影、脱口秀（Talk show）、时事节目等，为中国观众带来了美国大选的及时报导，让中国网民看到美国人是如何参与政治。

## 美国威斯康辛州发生汽车冲撞圣诞巡游队伍事件，至少五死四十伤

美国威斯康辛州沃科夏市发生[汽车冲撞圣诞巡游队伍事件](#)，造成至少5人死亡、40人受伤。警方事后找到怀疑涉事的 SUV，并且扣留一名相关人士，暂时未能确定事件是否涉及恐怖主义。

事发于当地周日（21日）下午四时半许，一辆红色 SUV 突然冲向巡游表演者，撞到数人后没有停下，反而继续向前冲撞。[网上流传片段显示](#)，工作人员本来正向观众派发糖果，突然有人尖叫喊救，现场随即陷入一片混乱。

据目击者描述和估计，涉事 SUV 以时速64公里冲撞表演者，随后传出极大声响，地上散满鞋、朱古力等。目击者还指现场曾经传出枪声，警方事后证实有警员曾经尝试开枪阻截 SUV，但相信涉事 SUV 司机未曾开枪。

警方事后找到怀疑涉事的 SUV，并且扣留一名相关人士，目前尚在调查事件是否涉及恐怖主义。据报道，联邦调查局（FBI）已经介入，协助当地警方调查事件。白宫则证实已跟当地政府接触，若有需要可提供支援。

## 日本、美国、加拿大、澳大利亚及德国在菲律宾海展开联合海上军事演习 ANNUALEX

由日本主办，美国、加拿大、澳大利亚和德国参与的五国联合海上军事演习 ANNUALEX 于昨日（21日）在菲律宾海展开，至下周二（30日）结束。

日本海上自卫队及美加澳德四国海军，昨日起针对通讯战术、反潜作战、空战、海上补给、海上拦截、跨舰甲板飞行等多个项目进行演习。据日本军方公布，参与演习部队将演练在复杂的海上环境作战，透过海空综合作战演练，进一步提升五国在印太地区的海上军力优势。

据美国太平洋舰队发布的照片显示，参与今次演习的包括正逐步改装成航空母舰的日本出云号、美国卡尔文森号航母战斗群等。另外，德国勃兰登堡级巡防舰巴伐利亚号近期到访亚洲，今次也参与了演习，成为德国廿年来首次派舰参与 ANNUALEX 演习。

## 澳大利亚与英美正式签署分享核动力潜艇技术的协议

澳大利亚与英美正式签署分享核动力潜艇技术的协议。澳大利亚国防部长达顿（Peter Dutton）表示，这是澳英美联盟的里程碑，澳大利亚将获得高度敏感的核潜艇技术资料，用于建造八艘核潜艇。

今年9月，澳大利亚、英国及美国宣布建立印太安全伙伴关系，首项重要计划是协助澳大利亚发展核动力潜艇。澳大利亚因为与英美合作，而取消跟法国签订多时、但一直未有进展的潜艇合约，一度触发澳法两国之间的外交风波。另外，中国外交部曾经批评澳英美的合作项目，指项目严重破坏地区和平稳定。

## 中国与东盟正式宣布建立全面战略伙伴关系

中国国家主席习近平主持以视像方式举行的“中国-东盟建立对话关系卅周年纪念峰会”，期间宣布中国与东盟正式建立全面战略伙伴关系。习近平强调，中国与东盟要做地区和平的建设者和守护者，坚持对话而不对抗、结伴但不结盟。

习近平表示，中国与东盟建立对话关系卅年来，经济全球化深入发展，国际格局深刻演变，中国与东盟摆脱冷战阴霾，共同维护地区稳定，引领东亚经济一体化，促进共同发展繁荣，让二十多亿民众过更好的生活，迈向紧密的命运共同体。

习近平宣布中国与东盟建立全面战略伙伴关系，形容那是双方关系史上新的里程碑。他强调，和平是中国与东盟的最大共同利益，双方要做地区和平的建设者和守护者，坚持对话不对抗、结伴不结盟，践行真正的多边主义。

习近平宣称，中方坚决反对霸权主义和强权政治，愿意与邻国长期友好相处，共同维护地区持久和平，绝不寻求霸权，更不会以大欺小。他称中国过去、现在及将来都是东盟的好邻居、好朋友、好伙伴，中方坚定不移地以东盟为周边外交优先方向，支持东盟在区域架构中的中心地位，支持东盟在地区及国际事务上发挥更大作用。